

VOCO

VOCO Ionofil Molar AC/Quick

(GB)

Instructions for use

in accordance with EN 29917/ISO 9917

(CE) 0482

VOCO Ionofil Molar AC/Quick is a radiopaque glass polyalkenoate (ionomer) cement for fillings in application capsules (AC) for direct application. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** adheres chemically to enamel and dentine and continuously releases fluoride ions.

VOCO Ionofil Molar AC is available in shades A1, A2, A3 and B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** is available in shades A1, A2 and A3. From every application capsule 0,15 ml cement can be extruded.

Fields of application:

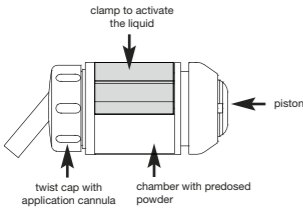
- restoration of V-shaped defects and cervical enamel or root erosions including class V cavities
- restoration of deciduous teeth (especially class I)
- fillings of class II cavities (not occlusion-bearing) by means of tunnel preparation
- build-up fillings and linings, core build-up
- retrograde root filling
- temporary long-term treatment of class I and II cavities

Application:**Preparation:**

The adhesion of **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** to enamel and dentine prevents the formation of marginal gaps and creates retentions. Undercuts give additional stability to the filling. The layer thickness of fillings should not be less than 1 mm. Avoid feather-shaped margins. In case of doubt a conventional preparation should be preferred.

Clean the cavity (e. g. 3 % hydrogen peroxide), thoroughly rinse with water and dry (warm air). Do not overdry dentine. If the remaining dentine is thicker than 1,5 mm no additional lining is necessary. To avoid pulp irritations which may occur in case of insufficient dentine thickness, a covering of areas in proximity of the pulp with calcium hydroxide is recommended.

Before application, the capsule has to be activated, mixed and opened.

**Activation:**

For activation the liquid from the sachet underneath the clamp has to be completely pressed into the inner chamber of the capsule. This is done with the help of a capsule activator. Place the capsule in the activator so that the application cannula protrudes from it and the clamp faces the moveable part of the activator. **Hold the lever for 2 s in the compressed position.**

Mixing:

Fix the activated capsule in a capsule mixer (4.000 - 4.500 oscillations per min) and mix for approximately 10 s. Immediately remove the capsule from the mixer. The use of capsule mixers of other manufacturers may cause shorter or longer mixing times due to different mixing frequencies.

Opening:

Turn the twist cap with application cannula by a half turn to the right (see arrow on the twist cap) until you notice a stop.

Application:

Insert the opened capsule into an applicator. By turning the capsule in the applicator the cannula can be directed into the desired direction. Apply the material directly into the cavity by pressing the lever of the applicator within 30 s after mixing.

VOCO Ionofil Molar AC:

Mixing time	working time	setting time
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Mixing time	working time	setting time
10 s	1,5 min	2,5 min

After mixing, **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** has a working time of approximately 1,5 min (room temperature). During application of a filling the working field must be kept dry. The use of a rubber dam is recommended.

Glass ionomer cements are susceptible to humidity (breath, saliva) or drying during the setting time, especially right after application. If possible, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish (see instructions for use **Final Varnish LC**).

Finishing and polishing (flexible polishing discs) of fillings should be conducted no earlier than 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) respectively 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**), after application of the filing. Recommendation: Re-apply protective varnish afterwards.

The best results of fine finishing will be achieved approximately 24 h after the filing has been inserted.

Additional indications/precautions:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick should only be mixed immediately before application in order to have the full working time available for inserting and shaping and to avoid cracks from working the material too late.

Please note that the AC capsule has to be mixed right after its activation.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick contains polyacrylic acid, fluoroallic acid and parabene, but does not use in cases of known sensitivities or allergies.

Storage

Store **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** mixing capsules in a dry area at temperatures between 15°C - 23°C. Do not remove foil until ready to use. Do not use after the expiry date printed on the package.

Tightly close **Final Varnish LC** container immediately after use. Store at room temperature and avoid exposure to light.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

(DE)

Gebrauchsanweisung

entspricht EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick ist ein röntgenopaker Glaspolyalkenoat (Ionomer) Zement für Füllungen in Applikationskapseln (AC) zur Direktapplikation. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** haftet chemisch am Zahnschmelz und Dentin und setzt kontinuierlich Fluoridionen frei. **VOCO Ionofil Molar AC** ist in den Farben A1, A2, A3 und B3 erhältlich. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** ist in den Farben A1, A2 und A3 erhältlich. Aus jeder Applikationskapsel sind 0,15 ml Zement verfügbar.

Anwendungsgebiete:

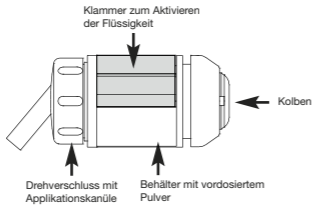
- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich inkl. Kl. V-Füllungen
- Restauration von Milchzähnen (besonders Klasse I)
- Füllungen von Kavitäten der Klasse II (nicht okklusionstragend) mit Hilfe der Tunnelpräparation
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten
- retrograde Wurzelfüllungen
- provisorische Langzeitversorgung von Kavitäten der Klasse I und II

Art der Anwendung:**Präparation:**

Die Haftung von **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschritte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Die Kavität reinigen (z. B. 3%iges Wasserstoff-Peroxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen (Warmluft). Dentin nicht zu stark trocknen. Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventueller auftretender Pulpenirritationen bei ungenügender Restdentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.

Vor dem Applizieren muss die Kapsel aktiviert, gemischt und geöffnet werden.

**Aktivieren:**

Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem unter der Klammer befindlichen Folienkissen möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dies geschieht mit Hilfe eines Kapselaktivators. Dazu die Kapsel so in den Aktivator einsetzen, dass die Applikationskanüle herausragt und die Klammer zum beweglichen Teil des Aktivators weist. **Hebel 2 s am Anschlag gedrückt halten.**

Mischen:

Die aktivierte Kapsel in einen Kapselmischer (4.000 - 4.500 Schwingungen pro min) einspannen und ca. 10 s mischen lassen. Kapsel sofort aus dem Mischer nehmen.

Bei Verwendung von Kapselmischern anderer Hersteller kann bedingt durch unterschiedliche Mischfrequenzen die Mischzeit kürzer oder länger ausfallen.

Öffnen:

Drehverschluss mit Applikationskanüle durch eine halbe Rechtsdrehung (siehe auch Prägung auf der Verschlusskappe) bis zum spürbaren Anschlag öffnen.

Anplikation:

Die geöffnete Kapsel in die Halterung einer Applikationszange einsetzen. Durch Drehen der Kapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Material innerhalb von 30 s nach Mischende durch Betätigen des Hebels direkt in die Kavität applizieren.

VOCO Ionofil Molar AC:

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
10 s	1,5 min	2,5 min

Nach dem Mischen ist **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** etwa 1,5 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Während des Legens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung von Kofferdam ist empfehlenswert. Glas Ionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrize abdecken bzw. einen Schutzlack applizieren (siehe Gebrauchsinformation **Final Varnish LC**).

Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) bzw. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) nach der Füllungslegung erfolgen. Empfehlung: Anschließend erneut Schutzlack applizieren.

Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Ergänzende Hinweise/Vorsichtmaßnahmen:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick sollte erst unmittelbar vor der Verarbeitung angemischt werden, damit die volle Verarbeitungszeit zum Einbringen und Modellieren zur Verfügung steht und Risse durch zu spätes Bearbeiten vermieden werden. Es ist zu beachten, dass die AC-Kapsel sofort nach dem Aktivieren zu mischen ist.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick enthält Polyacrylsäure, Fluoroalkilat und Parabene, bei bekannten Empfindlichkeiten oder Allergien nicht anwenden.

Lagerhinweise:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick Mischkapseln trocken bei 15°C - 23°C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Final Varnish LC-Behältnis sofort nach Gebrauch wieder gut verschließen. Bei Raumtemperatur lichtgeschützt lagern.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

(FR)

Mode d'emploi

correspond à EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick est un ciment verre polyalkénoate (ionomère) radiopaque pour obturations en capsules d'application (Application Capsules, AC) pour l'application directe.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick dispose d'une adhésion chimique à l'émail et à la dentine et diffuse continuellement d'ions de fluorure. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** est disponible en teintes A1, A2, A3 et B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** est disponible en teintes A1, A2 et A3. Chaque capsule d'application contient 0,15 ml du ciment.

Domaines d'application:

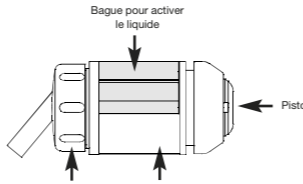
- Réparation des lésions coniques et d'érosions de l'émail ou de la racine dans le secteur cervical (incl. les obturations de la classe V).
- Restaurations de dents de lait (en particulier de la classe I)
- Obturations de cavités de la classe II (non-portant d'occlusion) à l'aide des préparations en tunnel
- Obturations de reconstitution, fonds de cavité et reconstitutions de moignons
- Obturations rétrogades de canaux radiculaires
- Traitement provisoire à long terme des cavités des classes I et II

Application:**Préparation:**

L'adhésion de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** à l'émail et à la dentine évite la création d'un hiatus et produit des rétentions. Des préparations en contre-déouille donnent à l'obturation une adhésion plus forte. L'épaisseur des couches de l'obturation ne devrait pas être inférieure à 1 mm. Éviter des bords irréguliers. En cas de doutes, effectuer une préparation conventionnelle.

Nettoyer la cavité (par ex. à l'eau oxygénée à 3 %), rincer soigneusement à l'eau et sécher (air chaud). Ne pas trop sécher la dentine. En présence d'une épaisseur de dentine restante de plus de 1,5 mm, aucun fond de cavité additionnel n'est nécessaire. Afin d'éviter des irritations de la pulpe en raison d'une épaisseur de dentine restante insuffisante, nous recommandons de faire un coiffage à proximité de la pulpe avec un hydroxyde de calcium.

Activer, mélanger et ouvrir la capsule avant l'application.

**Activation:**

Pour activer la capsule il faut injecter le liquide qui se trouve derrière la membrane, située en dessous de la bague, à l'intérieur de la capsule. Cela peut être effectué à l'aide d'un activateur pour les capsules. Placer la capsule dans l'activateur de sorte que la canule d'application dépasse; la bague doit être orientée vers la partie mobile de l'activateur. **Appuyer sur la poignée pendant 2 s.**

Mélange:

Insérer la capsule activée dans un vibreur pour capsules (4.000 à 4.500 oscillations par min) et mélanger pendant env. 10 s. Enlever la capsule immédiatement du vibreur.

Lors de l'utilisation de mélangeurs de capsules d'autres fabricants, le temps de mélange peut être plus court ou plus long ce qui dépend des différentes fréquences de mélange.

Ouverture:

Ouvrir le capuchon vissé avec la canule d'application par une demi-rotation à droite (voir également l'empreinte sur le capuchon) jusqu'à obtention d'un clic.

Application:

Insérer la capsule ouverte dans le dispositif d'une pince d'application. Par la possibilité de tourner la capsule dans le dispositif, la canule peut être tournée dans n'importe quelle position. Appliquer le matériau dans les 30 s après la fin de mélange directement dans la cavité en appuyant sur la poignée.

VOCO Ionofil Molar AC:

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
10 s	1,5 min	2,5 min

Après le mélange, **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** peut être travaillé durant environ 1,5 min (à température ambiante). Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est recommandée.

Pendant la phase de prise, particulièrement directement après l'application, les ciments verre ionomère sont sensibles à l'humidité (haléine, salive) et à l'assèchement. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice ou appliquer un vernis protecteur (voir mode d'emploi **Final Varnish LC**).

La finition et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) resp. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) au minimum après la mise en place. Recommendation: Recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur.

Les meilleurs résultats de finition sont obtenus après env. 24 h après la mise en place de l'obturation.

Indications complémentaires/précautions:

Mélanger **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** juste avant la manipulation, afin de disposer d'un temps de travail complet pour la mise en place et le modelage et afin d'éviter des fissures par une application trop tardive.

La capsule AC doit être mélangée immédiatement après son activation. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** contient de l'acide polyacrylique, fluoroallic et parabènes. Ne pas utiliser en cas de sensibilités ou allergies à ces composants.

Stockage:

Stocker les capsules de mélange de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** à un endroit sec et à une température entre 15°C à 23°C. Sortir la capsule du sachet juste avant son utilisation.

Ne plus utiliser après expiration de la date de conservation indiquée sur l'emballage. Bien refermer le flacon **Final Varnish LC** immédiatement après l'usage. Stocker à température ambiante, protéger contre la lumière.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

(ES)

Instrucciones de uso

corresponde a EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick es un cemento de polialkenoato (ionómero) de vidrio para obturaciones en cápsulas para la aplicación directa (AC = Application Capsules). **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** adhiere químicamente al esmalte y a la dentina, y desprende continuamente iones de fluoruro.

VOCO Ionofil Molar AC está disponible en los colores A1, A2, A3 y B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** está disponible en los colores A1, A2 y A3. Cada cápsula de aplicación dispone de 0,15 ml de cemento.

Ámbitos de aplicación:

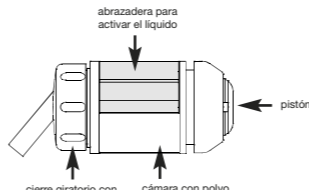
- Correcciones de defectos cuneiformes, y erosiones del esmalte y de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Restauraciones de dientes de leche (especialmente clase I)
- Obturaciones de cavidades de la clase II (que no estén expuestas a cargas de occlusión) con ayuda de la técnica túnel
- Obturaciones de reconstrucciones y rellenos de base, reconstrucciones de muñones
- Obturaciones radiculares retrógradas
- Cuidado provisional, a largo plazo, de cavidades de las clases I y II

Modo de aplicación:**Preparación:**

La adhesión de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** al esmalte y a la dentina evita la formación de fugas marginales y produce retenciones. Las socavaduras suponen un apoyo adicional a la obturación. El grosor de la obturación no debe ser de menos de 1 mm. Evitar bordes irregulares. En caso de cualquier duda elegir una preparación convencional.

Limpiar la cavidad (p. ej. peróxido de hidrógeno de 3 %), enjuagar esmeradamente con agua y secar (aire caliente). No dejar secar mucho la dentina. En caso de un grosor de dentina restante de más de 1,5 mm, no se necesita ningún relleno de base adicional. Para evitar irritaciones eventuales de la pulpa en caso de un grosor de dentina restante insuficiente, se recomienda cubrir los lugares próximos a la pulpa con hidróxido de calcio.

Antes de la aplicación, la cápsula debe ser activada, mezclada y abierta.

**Activación:**

Para activar hay que empujar completamente el líquido que está en la almohadilla de aluminio plastificado situada debajo de la abrazadera en la cámara de la cápsula. Esto se consigue con ayuda del activador de cápsulas. Insertar la cápsula en el activador de forma que la cánula de aplicación sobresalga y la abrazadera muestre la dirección del activador.

Tener la palanca en la posición apretada durante 2 s.

Mezcla:

Fijar la cápsula activada en un mezclador (4.000 - 4.500 oscilaciones/min) y mezclar durante aprox. 10 s. Retirar la cápsula inmediatamente del mezclador. Al utilizar mezcladores de cápsulas de otros fabricantes, el tiempo de mezcla puede ser más largo o más corto debido a la frecuencia de mezcla diferente.

Apertura:

Abrir el cierre rotatorio con la cánula de aplicación con una media rotación a la derecha hasta que se note una resistencia (véase también la estampación en el cierre).

Aplicación:

Insertar la cápsula abierta en el fijador de unas pinzas de aplicación. Girando la cápsula en el fijador, se puede variar la alineación de la cánula. Aplicar el material dentro de 30 s después de la mezcla directamente en la cavidad presionando la palanca.

VOCO Ionofil Molar AC:

tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de endurecimiento
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de endurecimiento
10 s	1,5 min	2,5 min

Después de la mezcla se puede trabajar **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** durante aprox. 1,5 min (a temperatura ambiente).

Al realizar la obturación, la superficie a trabajar debe estar seca. Se recomienda utilizar un dique de caucho.

Durante la fase de polimerización, en especial directamente después de su aplicación, los cementos de ionómero de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) y/o a la desecación. Por eso, si es posible, cubrir inmediatamente con una tira o matriz o aplicar una laca protectora (véase las instrucciones de uso de **Final Varnish LC**). El acabado final y el pulido de obturaciones no deben ser efectuados antes de 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) o 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) después de su aplicación.

Recomendación: Finalmente aplicar de nuevo una laca protectora. Los mejores resultados de una elaboración final se obtienen aprox. 24 h después de realizar la obturación.

Indicaciones adicionales/precauciones:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick debe ser mezclado inmediatamente antes de la aplicación para disponer de tiempo suficiente para la aplicación y el modelado, y evitar fisuras debido a una elaboración demasiado tardía.

Qbsérvese, por favor, que la cápsula AC tiene que ser mezclada inmediatamente después de la activación. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** contiene ácido poliacrílico, silicatos de fluoruros y parabenos, no utilizarlo en caso de sensibildades o alergias conocidas a estas sustancias.

Indicaciones de conservación:

Conservar las cápsulas de mezcla de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** en una área seca entre 15°C - 23°C. Sacar de la lámina inmediatamente antes del uso. No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase. Cerrar el recipiente de **Final Varnish LC** inmediatamente después del uso. Almacenarlo a temperatura ambiente en un lugar protegido de la luz.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente, aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

(PT)

Instruções de utilização

corresponde a EN 29917/ISO 9917

O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** é um cimento de vidro de polialquenoato (ionómero) radiopaco, para restaurações, apresentado em cápsulas de aplicação (AC) para aplicação directa.

O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** adere quimicamente ao esmalte e à dentina e liberta continuamente íões de fluoroto.

O **VOCO Ionofil Molar AC** encontra-se disponível nas cores A1, A2, A3 e B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** encontra-se disponível nas cores A1, A2 e A3. De cada cápsula de aplicação pode-se retirar 0,15 ml de cimento.

Áreas de aplicação:

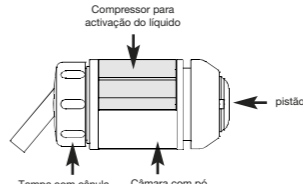
- tratamento de defeitos cuneiformes e erosões do esmalte resp. da raíz na área do colo do dente, inclusivamente restaurações da classe V
- restauração de dentes de leite (particularmente classe I)
- restaurações de cavidades da classe II (que não são oclusais) com a ajuda da preparação tipo túnel
- reconstruções e revestimentos de base, reconstruções de cotos
- restaurações radiculares retrógradas
- tratamento provisório a longo prazo de cavidades das classes I e II

Modo de aplicação:**Preparação:**

A aderência do **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ao esmalte e à dentina impede a formação de fugas marginais, criando retenções. As retenções mecânicas fornecem apoio adicional à restauração. A espessura da camada de cimento não deve ter menos de 1 mm. Evitar margens irregulares. Em caso de dúvida, dar preferência a uma preparação convencional.

Limpar a cavidade (p. ex. com água oxigenada de 3%), enxaguar exaustivamente com água e secar (ar quente). No caso da espessura da dentina remanescente ter mais que 1,5 mm, um revestimento de base não é necessário. Para evitar eventuais irritações da polpa, no caso de uma espessura de dentina remanescente insuficiente, recomenda-se a cobertura das zonas adjacentes à polpa com hidróxido de cálcio.

Antes da aplicação, a cápsula deve ser activada, misturada e aberta.

**Activação:**

Para a activação, o líquido da saqueta por baixo do compressor tem que ser completamente pressionado para a câmara interna da cápsula. Isto é feito com a ajuda de um activador da cápsula. Colocar a cápsula no activador de modo a que a cánula de aplicação sobressaia e o compressor fique voltado para a parte móvel do activador. **Manter a alavanca na posição de compressão durante 2 s.**

Mistura:

Fixar a cápsula activada na misturadora (4000 - 4500 oscilações por min) e misturar durante 10 s.



Gebruiksaanwijzing

Voldoet aan EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick is een röntgen opgaak glas polyalkenoaat (ionomeer) cement voor vullingen in applicatie capsules (AC) voor de directe applicatie.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick hecht chemisch aan glazuur en dentine en geeft continu fluoride-ionen af.

VOCO Ionofil Molar AC is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2, A3 en B3.

VOCO Ionofil Molar AC Quick is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2 en A3. Elke applicatie capsule bevat 0,15 ml cement.

Toepassingsgebieden:

- Verzorging van spievormige defecten en erosies van het glazuur c.q. de wortel in het gebied van de tandhals, incl. KI, V-vullingen
- Herstel van het melkgébit (voornamelijk klasse I)
- Vullingen en caviteiten uit de klasse II (niet occlusiedragend) met behulp van de tunnelpreparatie
- Opbouw van onderlagen en stompen
- Retrograde wortelkanaavullingen
- Provisorsche duurzame verzorging van caviteiten uit de klasse I en II

Toepassing:

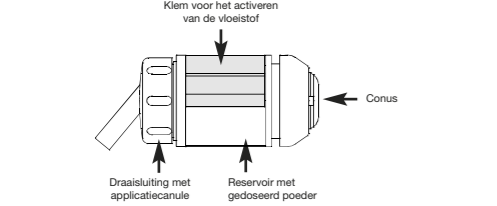
Preparatie:

Door de hechting van **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** aan het glazuur en dentine wordt een randspletvorming voorkomen en ontstaan retenties.

Ondersnijdingen geven de vulling extra hechting. De minimale laagdikte van de vulling bedraagt 1 mm. Vermijd het ontstaan van te dunne laagjes. In geval van twijfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur. Caviteit grondig reinigen (bv. waterstofperoxide 3 %), grondig met water spoelen en laten drogen (warme lucht). Droog dentine niet te veel uit. Bij een resterende dikte van het dentine van 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig.

Om in geval van een onvoldoende resterende dentine-dikte eventuele irritaties van de pulpa te vermijden, adviseren wij de gebieden rondom de pulpa met calciumhydroxide af te dekken.

Voor het appliceren wordt de capsule geactiveerd, gemengd en geopend.



Activeren:

Bij het activeren wordt de vloeistof uit het foliekussen onder de klem zo mogelijk volledig in het inwendige van de capsule gedrukt. Gebruik hiervoor een capsule activator. De capsule wordt dusdanig in de activator geplaast dat de applicatiecanule er uitsteekt en de klem naar het beweegbare gedeelte van de activator wijst.

Hendel 2 s lang aan de aanslag gedrukt houden.

Mengen:

De geactiveerde capsule wordt in een capsule menger gespannen (4.000 - 4.500 trillingen per min) en ca. 10 s gemengd.

Capsule direct uit de menger nemen. Bij het gebruik van mixers van andere fabrikanten kan door het verschil in mengfrequentie de mengtijd langer of korter zijn.

Openen:

De draaisluiting met applicatiecanule wordt geopend door deze met een halv omdraaiing naar rechts (zie ook de markering op de sluitkap) te draaien tot aan de duidelijk voelbare aanslag.

Applicatie:

De geopende capsule wordt in de borg van een applicatie tang geplaast. Door het draaien van de capsule in de borg kan de canule in elke willekeurige positie worden gebracht. Breng het materiaal, binnen 30 s na het mengen, direct aan in de caviteit door het hendel van de applicator-tang in te drukken.

VOCO Ionofil Molar AC:

Mengtijd	Verwerkingstijd	Uithardtijd
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Mengtijd	Verwerkingstijd	Uithardtijd
10 s	1,5 min	2,5 min

Na het mengen kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** ca. 1,5 min worden verwerkt (kamertemperatuur). Tijdens het leggen van de vulling moet het werkgebied droog worden gehouden. Wij adviseren het gebruik van Kofferdam. Glas ionomeer cementen zijn tijdens het uitharden, vooral direct na de applicatie, gevoelig voor vocht (adem, speeksel) c.q. uitdrogen. Dek de vulling daarom zo mogelijk direct af met een strip of matrix c.q. voorzie de vulling van een laklaag (zie informatie voor de consumēt **Final Varnish LC**). Met het afwerken en polijsten van de vulling mag pas 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) c.q. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) na het leggen worden begonnen. Daarna weer van een laklaag voorzien. Ca. 24 h na het leggen van de vulling worden de beste resultaten behaald op het gebied van de fijne bewerking.

Nadere aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

Meng **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** principieel direct voor het verwerken van het materiaal. Hierdoor kan de verwerkingstijd volledig worden benut voor het invoeren en vormen ervan en wordt het ontstaan van scheurtjes door een te laat verwerken vermeden.

Let op: De AC capsule moet direct na activeren gemengd worden.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick bevat polycrylzuur, fluorsilikaat en parabeen. Bij bekende overgevoeligheden of allergieën mag het preparaat niet worden gebruikt.

Opslag:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick mengcapsules bij 15°C - 23°C droog bewaren. Vlak voor gebruik pas uit de folie halen. Niet na de, op de verpakking, aangegeven houdbaarheidsdatum gebruiken.

Final Varnish LC reservoir direct na het gebruik weer goed sluiten. Donker en bij kamertemperatuur bewaren.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Angezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.



Brugsanvisning

opfylder EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick er en radiopak, kapsuleret glasionomer til direkte fyldninger (AC = Application Capsules).

VOCO Ionofil Molar AC/Quick binder kemisk til emalje og dentin og frigiver kontinuierligt fluoridioner.

VOCO Ionofil Molar AC leveres i farverne A1, A2, A3, og B3.

VOCO Ionofil Molar AC Quick leveres i farverne A1, A2, og A3. Fra hver kapsel kan udpresses 0,15 ml materiale

Anvendelsesområder:

- behandling af V-formede defekter og emalje- og roderosioner i tandhalsområdet inkl. klasse V fyldninger
- restaurering af mælketaender (især klasse I)
- fyldning af kaviteter i klasse II (der ikke udsættes for okklusale belastninger) ved hjælp af tunnelpræparation
- under- og opbygningstfyldninger, opbygninger
- retrograde rod fyldninger
- provisorisk langtidshandling af kaviteter i klasse I og II

Fremgangsmåden:

Præparation:

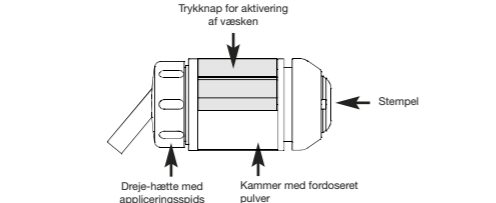
Vedheftningen af **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** til emalje og dentin forhindrer dannelsen af marginale revner og skaber retentions. Underskæringer giver fyldningen ekstra støtte. Lagtykkelsen af fyldningen bør ikke være under 1 mm. Undgå irregulære kanter. I tvivlstilfælde bør en konventionel præparation foretrækkes.

Puhdiste kaviteetter (esim. 3 %:la vetyperoksidilla), huuhtele huoleellisesti vedellä ja kuivaa (lämmän ilma).

Älä ylikuivaa dentiniä. Jos dentiniinipaksuus jää yli 1,5 mm:n paksuiseksi – ei välttämättä lisäeristystä tarvita.

Välttääkseen pulpan ärsyttämistä, mikä voi johtua riittämättömästä dentiniinipaksuudesta – olisi suositeltavaa käyttää pulpan läheisyydessä eristystä, kalsiumhydroksidillä. Kapseli pitää aktivoida, sekoittaa ja avata ennen käyttöä.

För appliceringen skal kapslen aktiveres, rystes og åbnes.



Aktivering:

For at aktivere væsken fra den lille pose under trykknappen må denne presses helt ind i kapslens indre kammer.

Dette gøres ved hjælp af en kapsel-aktivator. Anbring kapslen i aktivatoren, så applikationspidsen stikker ud foran og med trykknappen mod aktivatorens bevægelige del.

Hold kapslen under tryk i aktivatoren i 2 s.

Blandingen:

Indsæt den aktiverede kapsel i en kapselryster (4000 - 4500 omdr./min) og ryst kapslen i ca. 10 s. Umiddelbart efter fjernes kapslen fra maskinen. Ved anvendelse af kapselryster fra andre producenter kan blandingsstiden blive kortere eller længere på grund af forskellige blandingsfrekvenser.

Åbning:

Drej hæften med appliceringsspidsen en halv omgang med uret indtil du mærker et stop.

Applicering:

Indsæt den åbnede kapsel i en applikator. Ved at dreje kapslen i applikatoren kan kapselspidsen rettes i den ønskede retning. Applicer materialet direkte i kaviteten inden 30 s efter blanding.

VOCO Ionofil Molar AC:

Opblandningstid	Forarbejdnings tid	Afbindingstid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Opblandningstid	Forarbejdnings tid	Afbindingstid
10 s	1,5 min	2,5 min

Efter opblanding kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** forarbejdes i ca. 1,5 min (ved stuetemperatur). Mens fyldningen lægges skal arbejdsområdet holdes tørt. Det anbefales at anvende kofferdam. I afbindingsfasen - især umiddelbart efter appliceringen - påvirkes glasionomercementet nemt af fugt (ånde, spyt) og utdorning. Derfor anbefales det om muligt at afdække området med en strip eller en matrice, hhv. at applicere en beskyttelseslak (se brugsvejledning **Final Varnish LC**). Na afsluttende bearbejdning og polering (fleksible poleringskiver) bør ikke foretages før efter 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) efter at fyldningen er blevet lagt. Herefter appliceres påny beskyttelseslak. De bedste resultater ved slutbearbejdningen opnås ca. 24 h efter at fyldningen er lagt.

Yderligere oplysninger og advarsler:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick skal blandes umiddelbart for appliceringen for at have den fulde arbejdstid til rådighed til applicering og udformning af fyldningen og for at undgå revner på grund af for sen håndtering af materialet. Bemærk venligst, at AC-kapslen skal mixes straks efter aktivering. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** indeholder polyakrylsyre, fluorsilikaat og parabeen. Må ikke benyttes til patienter med kendt overfølsomhed eller allergi overfor indholdsstofferne.

Opbevaring:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick kapsler opbevares tørt ved temperaturer mellem 15°C - 23°C. Fjern ikke folien for materialet er klar til brug. Brug ikke materialet efter udløbs-datoen der er trykt på pakken.

Luk flasken med **Final Varnish LC** omhyggeligt straks efter brugen. Opbevares mørkt ved stuetemperatur.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparater er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Käyttöohjeet

on standardin EN 29917/ISO 9917/1994 vaatimusten mukainen

VOCO Ionofil Molar AC/Quick on röntgenopaakki lasipolyalkenoatti (ionomeeri) täytsemointi Application Capsuleissa (AC) suoraan applikointiin. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kiinnittyy kemiallisesti kiilteeseen ja dentiniin ja luovuttaa fluori-ioneja jatkuvasti.

VOCO Ionofil Molar AC on saatavissa värisävyissä A1, A2, A3 ja B3.

VOCO Ionofil Molar AC Quick on saatavissa värisävyissä A1, A2 ja A3. Jokaisessa AC-kapselissa on 0,15 ml sementtiä pursotettavissa käyttöön.

Käyttöalueet:

- korjattakseen V-muotoisia defektejä ja kervikaalialueen kille-eroosiioihin tai juurie-roosiioihin mukaan lukien luokan V kaviteetit
- maitohammasättyteisiin (erityisesti luokan I)
- luokan II täytteet (ei suoraan purentaan) tunnelpreparoinnilla
- pilarin rakentamiseen, alustäytteeksi ja täytteiden rakentamiseen
- retrograadiseen juurentäyttöön
- pitkäaikaiseksi väliaikaiseksi täytteeksi kaviteettiluokissa I ja II

Käyttö:

Aikuvaimistelut:

VOCO Ionofil Molar AC/Quickin adheesio sitoutuu kiilteeseen ja dentiniin sekä ehkäisee saumavuodon muodostumisen ja luo renteittöitä.

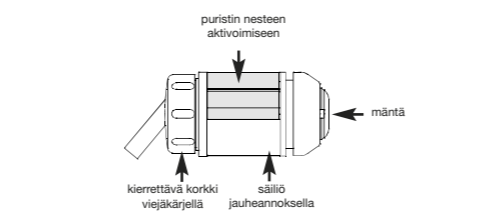
Allernot antavat lisäpittoa täytteelle. Kerospaksuuden tulisi olla vähintään 1 mm. Vältä suun muotoisia reunoja.

Epäselvissä tapauksissa varmintä olisi perinteiset preparoinnit.

Puhdistä kaviteetter (esim. 3 %:la vetyperoksidilla), huuhtele huolellisesti vedellä ja kuivaa (lämmän ilma).

Älä ylikuivaa dentiniä. Jos dentiniinipaksuus jää yli 1,5 mm:n paksuiseksi – ei välttämättä lisäeristystä tarvita.

Välttääkseen pulpan ärsyttämistä, mikä voi johtua riittämättömästä dentiniinipaksuudesta – olisi suositeltavaa käyttää pulpan läheisyydessä eristystä, kalsiumhydroksidillä. Kapseli pitää aktivoida, sekoittaa ja avata ennen käyttöä.



Aktivointi:

Aktivoidaksesi nesteen kapselin säiliöstä puristimen alapuolelta, täytyy kapselia puristaa. Tämä tapahtuu haluttuun suuntaan. Levitä materiaali 30 s kuluessa sekoittamista suoraan kaviteettiin puristamalla applikaattorin vipua.

Pitä aktivioijan puristinvipua puristusasenossa 2 sekunnin ajan.

Sekoitus:

Kiinnitä aktivoitu kapseli kapselinsekoittajalaitteeseen (4000 - 4500 värähtelyä minuutissa) ja sekoita noin 10 sekunnin ajan. Poista kapseli välittömästi sekoituksen jälkeen laitteesta. Työskentelyaika ja konsistenssi riippuu erityyppisistä sekoittajalaitteista ja vaihtelevan säädettävistä sekoitusajoista.

Kapselin käyttöönnotto:

Käännä kierrekorkkia viejäkärkinen puoli kierrosta oikealle kunnes tunnet sen pysähtyvän (ks. nuolen suunta kierrekorkista).

Annostelu:

Aseta avattu kapseli kapselin viejään. Kääntämällä kapselia viejässä saat viejäkärjen suunnattua haluttuun suuntaan. Levitä materiaali 30 s kuluessa sekoittamista suoraan kaviteettiin puristamalla applikaattorin vipua.

VOCO Ionofil Molar AC:

sekoitus aika	työskentelyaika	kovettumisaika
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

sekoitus aika	työskentelyaik	kovettumisaika
10 s	1,5 min	2,5 min

Sekoituksen jälkeen **VOCO Ionofil Molar AC/Quick**:llä on työskentelyaikaa noin 1,5 minuuttia (huoneen lämpötilassa). Työskentelyn aikana käsiteltävä alue tulee pitää kuivana. Kofferdamkumin käyttö on suositeltavaa.

Lasi-ionomeerit ovat arkoja kosteudelle (hengitys, sylki) ja tärkeää kuivat olosuhteet kovettumisen aikana, erityisesti välittömästi muotolon jälkeen.

Mikäli mahdollista, suojaa täyte välittömästi stripsillä, matrisilla tai levitä suoja-lakkaa täyteen pinnalle (katso käyttöohjetta **Final Varnish LC**:stä).

Täyteen viimeistely ja kiillottaminen (joustavilla hiontakiekoilla) voidaan aloittaa aikaisintaan 7 minuutin kuluttua (**VOCO Ionofil Molar AC**) ja vastaa vasti 2,5 minuutin kuluttua (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) suussa kovettumisen jälkeen.

Suosittelavaa: Sivele uudelleen suoja-lakkaa valmiin työn pinnalle.

Paras tulos viimeistelyn ja kiillottamisen osalta saavutettaisiin noin 24 tunnin kuluttua täyteen valmistamisesta suuhun.

Lisätiedot/Varotoimenpiteet:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick tulee sekoittaa vain juuri ennen annostusta, jotta saadaan käyttöön kokonauskäsitelyaika täppäykseen ja muotoiluun sekä välttääkseen työn lohkamisen liian myöhäisen työskentelyajan puutteissa. Huomii, että AC kapseli täytyy sekoittaa heti aktivointinsa jälkeen. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sisältää polyakryylihapoa fluorsilikaattia ja parabeenia; älä käytä tuotetta toetuissa yllerkäyys- tai allergiatapauksissa.

Säilytys:

Säilytä **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sekoituskapselit kuivassa paikassa ja lämpötilan ollessa 15 - 23°C. Poista kapseli foliopakkauksesta vasta juuri silloin, kun olet valmis sen käyttöönottoon. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen, näet sen pakkauksesta. Sulje **Final Varnish LC** lakkapullo välittömästi käytön jälkeen. Säilytä huoneenlämpötilassa ja valolta suojattuna.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme oleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapautta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaaemme luonnollisesti valmistidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



Bruksanvisning

følger EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick er en radiopak glass-polyalkenoat (ionomer) sement for fyllinger.

Leveres i applikasjons-kapsler (AC) for direkte applikasjon

VOCO Ionofil Molar AC/Quick fester seg kjemisk til emalje og dentin og slipper kontinuierlig ut fluor ioner.

VOCO Ionofil Molar AC er tilgjengelig i fargene A1, A2, A3 og B3.

VOCO Ionofil Molar AC Quick er tilgjengelig i fargene A1, A2 og A3. Fra hver applikasjons-kapsel kan 0,15 ml. sement ekstruderes.

Anvendelse:

- reparasjon av V-formede defekter i emalje, dentin og rot erosjoner i tannhals-området inklusive klasse V fyllinger.
- restaurering av melketenner (spesielt klasse I)
- fyllinger av kaviteter klasse II (ikke okklusjonsbærende) ved hjelp av tunnel-preparasjonen
- fyllingsoppbygginger og underfyllinger, konusoppbygginger
- retrograde rotfyllinger
- provisorisk langtidshandling av kaviteter klasse I og II

Anvendelsesmåte:

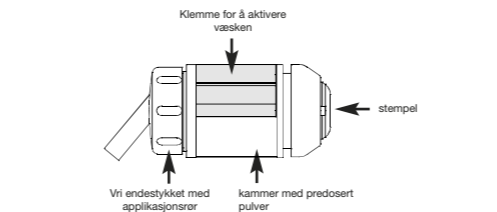
Preparering:

Adhesjonen av **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** til emalje og dentin hindrer dannelsen av marginale lekkasjer og skaper retensjon. Undersnitt gir ekstra retensjon for fyllinger. Tykkelsen bør ikke være under 1 mm.

Tynne kanter må unngås. Skulle det være noen tivil bør en konvensjonell preparasjon foretrekkes.

Kaviteten renses (f.eks. 3 % Hydrogen peroksyd) etterpå skylles den grundig og tørkes (med varm luft). Ikke tørk dentinen for mye. Dersom en dentintykkelse på 1,5 mm. blir igjen er ingen uttørring nødvendig. For å unngå eventuelle pulpa iritasjoner ppm. for liten dentintykkelse anbefales det å dekke de dypeste områdene med calcium hydroksyd.

For applikasjon må kapselen aktiveres, blandes og åpnes.



Aktivering:

For aktivering må væsken i beholderen under klemmen trykkes helt inn i det innerste rommet i kapselen. Dette utføres ved hjelp av kapselaktivatoren. Plasser kapselen i aktivatoren slik av applikasjonsrøret stikker ut og klemmen treffer de bevegelige delene på aktivatoren. **Press hendelen i 2 s.**

Blanding:

Sett kapselen i en kapsel-blandemaskin (4.000 - 4.500 oscilleringer pr. min) og bland i ca. 10 s. Fjern så kapselen fra blandemaskinen. Kapsel blandemaskiner fra andre leverandører kan ha kortere eller lengre blandetider pga forskjellige blander-frekvenser.

Åpning:

Vri endestykket med applikasjonsrøret en halv omdreining mot høyre inntil du kjenner at den stopper.

Applikasjon:

Plasser den åpnede kapselen i en applikator (for eksempel **AC Applicator** se egen bruksanvisning). Ved å vri kapselen i applikatoren kan applikasjonsrøret settes i den ønskede retningen. Appliser materialet direkte inn i kaviteten ved å presse håndtaket på applikatoren innen 30 s etter blanding.

VOCO Ionofil Molar AC:

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
10 s	1,5 min	2,5 min

Etter blandingen kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** bearbeides i ca. 1,5 min (i romtemperatur). Under applikasjonen må hele arbeidsområdet være tørt. Det anbefales å bruke kofferdam.

Under herding og like etterpå er glass ionomer sementer veldig sensitive mot fuktighet (ånde, spytt) og uttørring. Dekk derfor med en plast-strip, matrise eller appliser en lakk (se bruksanvisning **Final Varnish LC**). Besliping og polering (med polerskiver) bør ikke utføres før 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) etter fyllingen er lagt. Etterpå appliseres lakk på nytt. De beste resultatene med poleringen fås ca. 24 h etter at fyllingen er lagt.

Tilleggsindikasjoner og forbehold:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick bør blandes rett før bruk for å få så lang arbeidstid som mulig for å kunne applisere og forme materialet og for å forhindre sprekkdannelsen i materialet. Vennligst vær oppmerksom på at AC-kapselen skal mixes umiddelbart etter aktivering.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick inneholder polyakrylsyre, fluorsilikaat og paraben. Må ikke brukes ved kjente allergier til disse materialene.

Lagring:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick blandekapsler skal lagres tørt ved temperaturer mellom 15°C og 23°C. Ikke fjern folien for materialet er klar til bruk. Materialet skal ikke brukes etter forfallsdato.

Lukk flasken med **Final Varnish LC** øyeblikkelig etter bruk. Lagres mørkt ved romtemperatur.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forplikelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritter deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de beting

VOCO

VOCO Ionofil Molar AC/Quick

(GR)

Οδηγίες χρήσης

(CE) 0482

ανταποκρίνεται στο EN 29917 / ISO 9917

Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** είναι μια ακτινοσκληρή πολυαλκυνοειδή (υαλο-ιονομερής) κονία εμφράσεων, σε κάψουλες εφαρμογής (AC) για άμεση εφαρμογή. Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ακολουθείται χημικά στην αδμαντίνη και την οδοντική και απελευθερώνει συνεχώς ιόντα φθορίου. Το **VOCO Ionofil Molar AC** διατίθεται στις αποχρώσεις A1, A2, A3 και B3. Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** διατίθεται στις αποχρώσεις A1, A2 και A3. Κάθε κάψουλα εφαρμογής μπορεί να ληφθούν 0,15 ml cementsu.

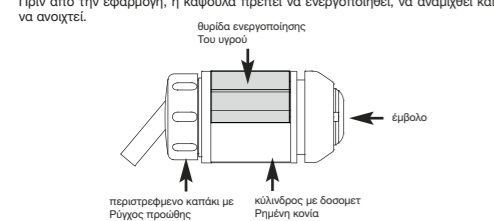
Πεδία εφαρμογής:

- επιδιορθώσεις ελαττωμάτων σε σχήμα οφίανς και διαβρώσεις αδμαντίνης και ριζών στην αεχική περιοχή (περιλαμβανομένων των εμφράσεων ομάδας V)
- αποκαταστάσεις νεογλών δοντιών (ειδικά ομάδας I)
- εμφράξεις κοιλότητας ομάδας II (δεν δέχονται μαρμαίτικες πιέσεις) με την μέθοδο προστασιασας τούνελ
- εμφράξεις με αναστάση, ουδέτερο στρώμα και ανασταστικές κολοβωμάτων
- ανάστροφες εμφράξεις ριζικών σωληνών
- προφυρνήν θεραπευία που κρατεί σε διάρκεια, κοιλότητες ομάδων I και II.

Εφαρμογή:**Προετοιμασία:**

Η συκώληση του **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** στην αδμαντίνη και την οδοντική εμπόδιζε την οριακή μικροβιοείδωση και δημιουργεί συγκράτηση. Οι υποακαφές δίνουn επιπλέον συγκράτηση στην εμφραξη. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφεύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτών ορίων. Σε περίπτωση αμφιβολίας πρέπει να προτιμάτε η κλασική μέθοδος εμφράξης.

Καθαρίστε την κοιλότητα (π.χ. με 3% υπεροξείδιο του υδρογόνου), ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε (με θερμό αέρα). Μην στεγνώσετε εντέλως την οδοντική. Σε περίπτωση που το πάχος της ενταμοειδούς οδοντικής είναι τουλάχιστο 1,5 mm, η χρήση ουδέτερου στρώματος δεν είναι απαραίτητη. Για να αποτύχετε ερεθισμούς του πολφού που μπορεί να συμβούν αν το πάχος της οδοντικής είναι μικρό, συνιστάται η κάλυψη των επιφανιών που βρίσκονται κοντά στον πολφό με υδροξείδιο του σεβερίου. Πριν από την εφαρμογή, η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί, να αναμειχθεί και να ανοιχτεί.



Ενεργοποίηση: Για την ενεργοποίηση, πρέπει το υγρό της κάψουλας να προωθηθεί στο εσωτερικό του καλιβρώς. Αυτό γίνεται με τη βοήθεια του ειδικού ενεργοποιητή καψουλών. Τοποθετήστε την κάψουλα στον ενεργοποιητή έτσι, ώστε ο ρόγχος παροχής του υαίου να προεξείχε από αυτόν και η επιφάνεια ενεργοποίησης της κάψουλας να βρίσκεται αντικριστά με το έμβολο του ενεργοποιητή.

Κρατήστε το έμβολο του ενεργοποιητή στη θέση συμπίεσης για 2 δεύτερα.

Ανάμειξη:

Αναμίξτε την ενεργοποιημένη κάψουλα σε ένα δοντική σε κάψουλες (4.000 – 4.500 δοντίζουn ανά λεπτό) και δούστε για περίπου 10 δεύτερα. Αφαιρέστε αμέσως την κάψουλα από το δοντή. Ο χρόνος εργασίας και η αίσταση της κονίας επιρραζόνται από τους διάφορους τύπους δοντιών και μπορούν να ρυθμιστούν με τη ανάλογη ρύθμιση του χρόνου δόνησης.

Άνοιγμα:

Γυρίστε το καπάκι της κάψουλας με το ρόγχος κατά μισή στροφή προς τα δεξιά (βλ. το βελάκι στο περιστρεφόμενο καπάκι) μέχρι να σταματήσει.

Εφαρμογή:

Τοποθετήστε την ανοιγμένη κάψουλα μέσα στο εργαλείο προώθησης. Στρέψοντας την κάψουλα μέσα στο εργαλείο προώθησης μισοτερά να στρέψετε το ρόγχος προώθησης της κονίας στην κατάλληλη κατεύθυνση. Εφαρμόστε το υλικό απευθείας στην κοιλότητα πιεζόντας το έμβολο του εργαλείου μέσα σε 30 δεύτερα από την ανάμειξη.

VOCO Ionofil Molar AC:

Χρόνος μίξης	χρόνος εργασίας	χρόνος πήξης
10 δεύτερα	2 λεπτά	4 λεπτά

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Χρόνος μίξης	χρόνος εργασίας	χρόνος πήξης
10 δεύτερα	1,5 λεπτό	2,5 λεπτά

Μετά τη μίξη, το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** μπορεί να δουλευτεί για περίπου 1,5 λεπτό (θερμοκρασία δοντιού). Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του υλικού, η κοιλότητα πρέπει να διατηρείται στεγνή. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

Κατά τη διάρκεια της πήξης, και ειδικά αμέσως μετά την τοποθέτηση, ο υαλο-ιονομερικής κονίας είναι ευαίσθητες στην υγρασία (αναπνοή, σάλο) και αντίστοιχα στην ξήρανση. Για το λόγο αυτό, καλύψτε αμέσως με μια ταμνια ή εφαρμόστε ένα προστατευτικό βερνίκι (όχιε οδηγίες χρήσης **Final Varnish LC**).

Η λείανση και η στίβωση (με ελαστικά δισκάκια στίβωσης) των εμφράξεων, πρέπει να γίνεται ύστερα από τουλάχιστο 7 λεπτά (**VOCO Ionofil Molar AC**) ή 2,5 λεπτά (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) μετά την τοποθέτηση στο στόμα. Σύσταση: καλύψτε ξανά με προστατευτικό βερνίκι.
Το βέλτοισα αποτελέσματα στίβωσης θα επιτευχθούν περίπου 24 ώρες μετά την τοποθέτηση.

Επιπλέον ενδείξεις/προειδοώσεις:

Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** πρέπει να αναμειχθεί ακριβώς πριν από την εφαρμογή υατος, να έχετε διαθέσιμο ολόκληρο το χρόνο εργασίας για την τοποθέτηση και διαμόρφωση καθώς και για την αποφυγή ρυθμών από τον αργονοτημένο χειρισμό του υλικού. Σημειώστε πως η κάψουλα AC θα πρέπει να αναμειχθεί σωστά μετά την ενεργοποίησή της. Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** περιέχει πολυαλκυολικό οξύ και φθοριούχο πυρίτιο και παραβένη. Μην χρησιμοποιείτε σε περιπτώσεις γνωστών αλλεργιών ή αλλεργιών.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε τις κάψουλες **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** σε στεγνό περιβάλλον σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°С - 23°С. Μην το αφαιρείτε από την συσκευασία του μέχρι ακριβώς πριν την χρήση. Μην χρησιμοποιείτε μετά την λήξη της περιορισίας που αναγράφεται στο πακέτο.

Κλείστε σφράγα το φακέλο του **Final Varnish LC** αμέσως μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε-σε σε θερμοκρασία δωματίου και αποτύχετε έκθεση στο φως.

Τα παρασκευάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και βίωση των προϊόντων μας. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η ποιότητα τους μπορεί να υποβαθμιστεί. Όμως για αποδοτικότερη δοκιμή που γίνεται χωρίς να δίκω μας έλεγχω, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπαρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

(RU)

Инструкция по применению

Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2009/05713

Соответствует EN 29917/ ISO 9917

ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик представляет собой рентгеноконтрастный стеклоионоалкиноатный (иономерный) пломбирочный цемент в виде аппликационных капсул для выполнения прямой аппликации.

ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик образует химическую адгезию с зубной эмалью и дентином и непрерывно выделяет ионы фтора.

ВОКО Ионифил Молар АЦ выпускается в цветовой гамме: А1, А2, А3 и В3. **ВОКО Ионифил Молар АЦ Квик** выпускается в цветовой гамме: А1, А2 и А3. Каждая аппликационная капсула содержит 0,15 мл готового цемента.

Область применения:

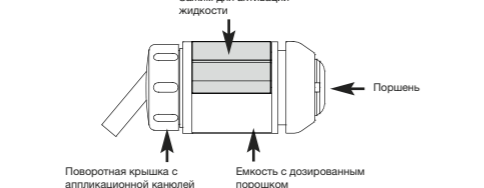
- пломбирование клиновидных дефектов, эрозий эмали и корня зуба в пришеечной области, включая кариозные дефекты V класса;
- восстановление молочных зубов (особенно дефекты I класса);
- пломбирование дефектов II класса (без окклюзионной нагрузки) в рамках техники тоннельного препарирования;
- изготовление изолирующих прокладок и восстановление культей зубов;
- традиционное пломбирование корневых каналов;
- временное пломбирование на длительный срок полостей классов I и II.

Способ применения:

Подготовка:
Аппликационная связка **ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик** с эмалью и дентином исключает образование краевых трещин и способствует образованию ретенции. Подуئرтия придают пломбе дополнительную прочность. Толщина пломбы не должна быть менее 1 мм. Избегать образования истонченных краев. В сомнительных случаях провести препарирование традиционными способами.

Полость очистить (напр., 3%-ной перекисью водорода), основательно промыть водой и высушить теплым воздухом. Дентин не пересушивать. При толщине остаточного дентина свыше 1,5 мм дополнительной прокладки не требуются. Для исключения возможного раздражения пульпы при недостаточной толщине остаточного дентина области в непосредственной близости к пульпе покрыть гидрооксидно кальция.

Перед нанесением капсулу активировать, выполнить смешивание, затем открыть.



Активация:
Во время активации выдавить всю жидкость из пленочного пакета, находящегося под зажимом, во внутреннюю часть капсулы. Это возможно благодаря активатору. Капсулу установить в активатор таким образом, чтобы аппликационная канюля выступала наружу, а зажим был обращен на противоположную часть активатора. **Нажать на рычаг до упора и удерживать в течение 2 с.**

Смешивание:
Активированную капсулу установить в смеситель (4 000 – 4 500 колебаний в минуту) и смешивать в течение 10 с. Капсулу сразу же вынуть из смесителя. Из-за разницы частот смешивания у капсульных смесителей других производителей время смешивания может уменьшаться или увеличиваться.

Открытие:

Открыть обратную крышку с аппликационной канюлей, повернув на пол-оборота вверх (см. также маркировку на запорной крышке) до щелчка упора.

Аппликация:

Установить открытую капсулу в фиксатор аппликационного зажима. Благодаря вращению капсулы в фиксаторе канюлю можно направить в любую сторону. Апплицировать материал непосредственно в полость в течение 30 с после завершения смешивания, нажав на рычаг.

ВОКО Ионифил Молар АЦ

Время смешивания	Время обработки	Время схватывания
10 с	2 мин.	4 мин.

ВОКО Ионифил Молар АЦ Квик

Время смешивания	Время обработки	Время схватывания
10 с	1,5 мин.	2,5 мин.

После смешивания **ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик** подлежит обработке в течение ~ 1,5 мин. (при комнатной температуре). Во время наложения пломбы рабочее поле должно быть сухим. Рекомендуется применение коф-фердама. Стеклоиономерные цементы во время фазы схватывания, особенно непосредственно после аппликации, чувствительны к влаге (дыхание, слюна) и пересушке. Если возможно, сразу же покрыть полостями или матрицами и нанести защитный лак (см. инструкцию по применению Финал Варниш ЛЦ). Окончательную обработку и полировку пломб (эпактичными дисками) начинать не ранее 7 мин. (**ВОКО Ионифил Молар АЦ**) и 2,5 мин. (**ВОКО Ионифил Молар Квик**) после наложения. Рекомендация: в конце снова произвести покрытие лаком. Лучшие результаты тонкой обработки достигаются только через 24 часа после наложения пломбы.

Дополнительные указания:

Замешивать **ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик** следует непосредственно перед применением, чтобы все время выработки использовать для наложения и моделирования и чтобы из-за поздней обработки исключить появление трещин. Следует обращать внимание на то, капсулу АЦ необходимо смешивать сразу же после ее активации. **ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик** содержит полиакриловую кислоту, фторосиликат и парабены. В случае повышенной чувствительности или при наличии аллергии на данные вещества препарат не применять.

Указания по хранению:
Хранить смесительные капсулы **ВОКО Ионифил Молар АЦ/Квик** в сухом месте при температуре 15°С – 23°С. Вынимать из пленки только непосредственно перед применением. Не применять после истечения срока хранения, указанного на упаковке. Флакн с Финал Варнишем ЛЦ плотно закрывать сразу же после применения. Хранить при комнатной температуре и в защищенном от света месте.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши услуги и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно бесплатными и не к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверить поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

(PL)

Instrukcja użycia

Wg norm EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick jest widocznym na zdjęciu RTG, szkło-jonomero- wym cementem do bezpośredniej aplikacjaы.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick łączy się chemicznie z zębnią i szkliwem oraz w sposób ciągły uwalnia jony fluoru.

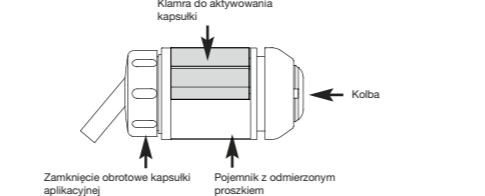
VOCO Ionofil Molar AC jest dostępny w odcieniach: A1, A2, A3, B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** jest dostępny w odcieniach: A1, A2, A3. Każda kapsułka zawiera 0,15 ml cementu.

Zastosowanie:

- ubytki klinowe, erozja szkliwa w okolicy szyjki i korzenia, w tym ubytki klasy V
- odbudowa zębów mlecznych (szczególnie ubytków klasy I)
- wypełnienia ubytków klasy II (powierzchnie niernazęte na działanie sił zwarcio- wych) opracowanych metodą tunelową
- jako podkład pod odbudowę, odbudowa kikutów zębowych
- wstęczne wypełnianie kanałów korzeniowych
- provizoryczne, długoczasowe wypełnienia ubytków klasy I i II

Sposób użycia:**Оpracowanie ubytku:**

Sposób wiązania materiału **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** do szkliwa i zębiny zapobiega powstawaniu szczeliny brzeżnej i sprzyja retencji. Podcięcia zapewniają wypełnieniu dodatkową retencję. Grubość wypełnienia nie powinna być mniejsza niż 1 mm. Unikać preparacji typu chamfer (feather-shaped). W razie wątpliwości zastosować konwencjonalne metody preparacji.
Oczyszczyć ubytek (np. 3 % woda utleniona), dokładnie przepłukać wodą, a następnie osuszyć (w strumieniu ciepłego powietrza). Nie przesuszać zębiny. Stosowanie wodosyłu nie jest konieczne, jeżeli grubość zębiny oddzielająca dno ubytku od miążgi wynosi co najmniej 1,5 mm. Aby zapobiec ewentualnemu podrażnieniu miążgi w przypadku głębokich ubytków, zaleca się pokrycie dna preparatem zawierającym wodorocten wapnia.
Przed aplikacją materiału kapsułkę należy aktywować, wymieszać jej zawartość, a następnie odblokowac.

**Aktywowanie kapsułki:**

Przy aktywacji kapsułki polega na całkowitym wstrzyknięciu zawartości szasetki położonej pod kłarną do wewnętrznej komory kapsułki. Aktywacji dokonuje się za pomocą aktywatora do kapsulek. Należy umieścić kapsułkę w aktywatorze w taki sposób, aby kaniula aplikacji wystawała poza urządzenie, a kłarna była skierowana ku ruchomej części aktywatora. **Zaciągnąć dźwignię I i przytrzymać w tej pozycji przez 2 sekundy.**

Mieszanie:

Aktywowaną kapsułkę umieścić w urządzeniu do mieszania kapsulek o wysokiej częstotliwości drgań (4000 – 4500 wstrząsów na min) i mieszać przez ok. 10 s. Po wymieszaniu natychmiast wyjąć kapsułkę z urządzenia. Korzystanie z urządzeń innych producentów (różne częstotliwości mieszania) może skutkować inną długością czasu mieszania koniecznego do prawidłowego przygotowania preparatu.

Otwieranie:

Odblokowac kapsułkę poprzez obrót zakrętki z kaniulą aplikacyjną o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara (do napotkania oporu – patrz strzałka na zakrętku).

Aplikacja materiału:

Odblokowaną kapsułkę umieścić w urządzeniu do aplikacji kapsulek Obrót kapsułki w aktywatorze umożliwiała skierowanie kaniuli aplikacyjnej w odpowiednią stronę. Przyciskając dźwignię aplikowac materiał bezpośrednio do ubytku. Czas od zakończenia mieszania do aplikacji nie powinien przekroczyć 30 sekund.

VOCO Ionofil Molar AC:

czas mieszania	czas pracy	czas wiązania
10 sek.	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

czas mieszania	czas pracy	czas wiązania
10 sek.	1,5 min.	2,5 min.

W temperaturze pokojowej czas pracy materiału **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** wynosi ok. 1,5 min. Podczas aplikacji materiału do wnętrza ubytku pole pracy musi być bezwzględnie suche. Zaleca się stosowanie koferdamu. Cementy szkło-jonomerowe są w fazie wiązania, zwłaszcza bezpośrednio po aplikacji, szczególnie wrażliwe na wilgoc (powietrze, oddechowe, ślina) jak i przesuszenie. Bezpośrednio po wprowadzeniu materiału do ubytku pokryć go w miarę możliwości paskiem, formówką lub lakierem ochronnym (patrz informacje o preparacie **Final Varnish LC**).

Ostateczne opracowanie i polerowanie wypełnienia (przy pomocy dysków polerujących) należy rozpocząć nie wcześniej niż po 7 minutach (**VOCO Ionofil Molar AC**) lub 2,5 minutach (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) od aplikacji materiału do ubytku. Na zakończenie należy ponownie pokryć cement lakierem ochronnym. Najlepsze rezultaty daje ostateczne opracowanie wypełnienia po 24 godzinach od wprowadzenia materiału do ubytku.

Informacje dodatkowe/Zalecane środki ostrożności:

Materiał **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** należy mieszać bezpośrednio przed aplikacją, co zapobieganie powstawaniu pęknięć związanych ze zbyt późną aplikacją i formowaniem wypełnienia oraz zapewni pełne wykorzystanie czasu pracy materiału. Należy pamiętać, aby wymieszać kapsułkę AC zaraz po aktywowaniu jej. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** zawiera kwas poliakrylowy, fluorocemian oraz paraben – nie stosować u pacjentów z rozpoznaną nadwrażliwością na te składniki.

Przechowywanie:

Kapsułki **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej między 15°С – 23°С. Folie zabezpieczające usunąć bezpośrednio przed użyciem kapsułki.

Nie stosować po upływie terminu ważności podanego na opakowaniu. Bezpośrednio po użyciu należy szczególnie zamknąć opakowanie lakieru ochronnego **Final Varnish LC**. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Chronić przed działaniem światła.

Ofierowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udziałem ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udziałem przez nas informacji i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.

(CZ)

Návod k použití

odpovídá normě EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je rentgen kontrastní sklopolyalkenoátní (ionomerní) vplňový cement dodávaný v aplikáčnich kapsulkách k přímému použití (AC). **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** se chemicky váže na sklovinu a dentin a kontinuálně uvolňuje fluoridy.

VOCO Ionofil Molar AC je k dostání v odstínech A1, A2, A3 a B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** je k dostání v odstínech A1, A2 a A3.

Každá aplikáční kapsule obsahuje 0,15 ml cementu.

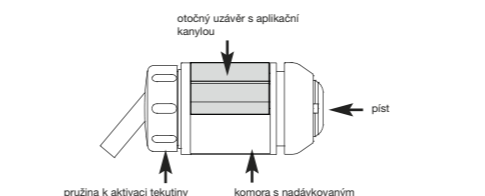
Rozsah použití:

- vyplnění klinových defektů v krčkové oblasti nebo eroze kořene, včetně V. třídy kavit
- vyplnění v mléčných zubech (zvláště I. třídy)
- vyplnění kavit II. třídy (nezatřených okluzním tlakem) pomocí tunelové preparace
- dostavby a podložky, čepové nástavby
- retrogradní výplň kořenu
- dlouhodobější provizorní ošetření I. a II. třídy kavit

Způsob použití:**Připrava:**

Vazebné spojení **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** se sklovinou a dentinem je retenci a zároveň prevencí vzniku okrajových spár. Podsekřivými zvyšují pevnost držení výplně. Vrstva výplně by měla být silná nejméně 1 mm. Nesmí vzniknout nové okraje. V případě pochybnosti je lepší provést konvenční preparaci. Kavitu vyčistíte (např. 3% roztokem peroxidu vodíku), dobře opláchnete vodou a osušíte (teplým vzduchem). Nepřesušte dentin. Je-li zbývající dentin v síle větší než 1,5 mm není třeba vytvářet podložku. Při nedostatečné síle dentinu se jako prevence vzniku poddrážení doporučuje poťnění oblasti v blízkosti dentině kalcium hydroxidem.

Před nanášením je nutné kapsli aktivovat, promíchat a otevřít.

**Aktivace:**

Při aktivaci se musí všechna tekutina, která je ve foliovém polštárku pod pružinou, vytláčit do vnitřní komory kapsle. K tomu slouží aktivátor kapsle. Kapsli vložíte do aktivátoru tak, že z něj aplikáční kanyla vyčnívá a pružina je otočená k potyblivé části aktivátoru. **Podržte páku 2 sekundy zcela stisknutou.**

Míchání:

Aktivovanou kapsli vložíte do míchače kapslí (4000 – 4500 kmitů za minutu) a nechte přibližně 10 sekund míchat. Poté kapsli z míchače ihned vyjměte. Použítelí-li míchače kapslí jiných výrobců, může být doba míchání delší nebo kratší, v závislosti na kmitočtu míchání.

Otevření:

Otočný uzávěr s aplikáční kanylou se pootočí o půl otáčky doprava, až k citelnému dorazu.

Aplikace:

Otevřenou kapsli vložíte do aplikátoru. Otočením kapsle v aktivátoru můžete kanylu podle potřeby nasměrovat. Materiál se nanáší přímo do kavity stisknutím páky aktivátoru do 30 s od namíchání.

VOCO Ionofil Molar AC:

doba míchání	doba zpracování	doba tuhnutí
10 s	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick

doba míchání	doba zpracování	doba tuhnutí
10 s	1,5 min.	2,5 min.

Po namíchání je doba zpracování **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** zhruba 1,5 minuty (při pokojové teplotě). Pracovní pole musí být během aplikace výplně zcela suché. Doporučuje se použít koferdam.

Sklonionomerní cementy jsou během fáze tuhnutí, zvláště ihned po aplikaci, citlivé na vlhkost (dech, sliny) i na vysoušení. Je-li to možné, ihned pokryjte páskem nebo matricí, nebo naneste ochranný lak (viz návod k použití **Final Varnish LC**). Konečné opracování a vyfínění (flexibilní leštičí kotočce) vyplní neprovádějte dříve než 7 minut (**VOCO Ionofil Molar AC**), příp. 2,5 minuty (**VOCO Ionofil Molar AC/Quick**) po nanesení výplně.

Doporučení: znovu naneste ochranný lak.

Jemné opracování má nejlepší výsledek, provádí-li se 24 hodin po nanesení výplně.

Doplňující pokyny a upozornění:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick by se měl namíchat bezprostředně před aplikací, aby zůstala k dispozici celá doba po nanesení a modelaci a zabránilo se tak vzniku trhlin způsobených pozdním zpracováním materiálu. Pamatujte, že kapsli je ihned po aktivaci nutno smíchat. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** obsahuje kyselinu polyakrylovou a fluorosilikát a paraben. Nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na tyto složky.

Skladování:

Kapsle **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** skladujte na suchém místě při teplotě 15°С - 23°С.

Folíi snižte až těsně před použitím.

Nepoužívejte po vypršení data expirace vytištěnému obalu. Po každém použití ihned dobře uzavřete i nádobku **Final Varnish LC**. Skladujte v temnu při pokojové teplotě.

Naše preparáty jsou vyvinuty pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití / ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezavazují. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

(HU)

Használati utasítás

EN 29917 / ISO 9917 / 1994 megfelelően

A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** röntgenárnyékot adó, üvegionomer cement (poliaikenoát) végleges tömésekkhez applikációs kapszulában (AC). A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick**



Инструкции за употреба

В съответствие с EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick е рентгенконтрастен стъклоно полиалкенотен (иономерен) цимент за обтурации в Алликационни капсули (AC) за директно на-насяне.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick се свързва химично с емайла и дентина и осво-бождава продължително флуорни йони.

VOCO Ionofil Molar AC се предлага в цветовете А1, А2, А3 и В3.

VOCO Ionofil Molar AC Quick се предлага в цветовете А1, А2 и А3.

От всяка апликационна капсула може да се изстиска 0.15 ml цимент.

Области на приложение:

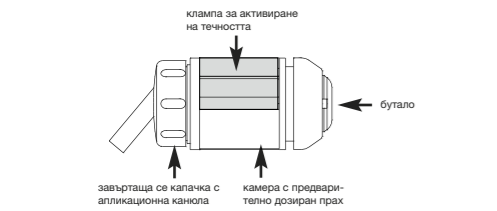
- възстановяване на клиновидни дефекти и ерозии на цервикалния емайл или на корена, вкл. кавитети от клас V,
- възстановяване на временни зъби (особено клас I)
- обтурации от клас II (непонасящи оклузално натоварване) след тунелна подготовка
- подложки и изграждане на пълчета
- ретроградно запълване на коренови канал
- полупостояни обтурации при кавитети клас I и II

Приложение:

Препарация:

Адхезията на **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** към емайла и дентина предпазва от образуване на маргинални пукнатини и създава ретенция. Подмолите увеличават ретенцията на обтурацията. Дебелината на обтурацията не трябва да е по-малка от 1 mm. Избягвайте прекалено тънки фази. В случаите, когат се колебаете, предпочитайте конвенционална подготовка. Почистете кавитета (с 3% водороден пероксид), обилно изплакнете с вода и подсушете (с топъл въздух). Не пресушавайте дентина. Ако запазен-ният дентин е по-дебел от 1,5 mm, не е необходима допълнителна подложка. За да се избегне дражене на пулата, което може да настъпи ако дентинът не е достатъчно дебел, препоръчваме зоните, които са най-близо до пу-лата, да се покрият с калциев хидроксид.

Преди наансянето, капсулата трябва да се активира, смеси и отвори.



Активация:

За да настъпи активация, течността от камерата под кламтата трябва да се изтласка напълно във вътрешната камера на капсулата. Това се постига с помощта на капсул активатор. Поставете капсулата в активатора така, че апликационната каналка да стърчи навн и кламтата е обрната към подвиж-ната част на активатора. **Задържте лоста 2 s в притиснато положение.**

Смесване:

Фиксирайте активирания капсула в миксер за капсули (4000 – 4500 колеба-ния в минута) и смесвайте около 10 s. Веднага след това сваляте капсулата от миксера. Използването на миксери от други производители може да до-веде до по-кратки или по-продължителни времена на смесване поради раз-личните честоти на колебанията.

Отваряне:

Завъртете капачката с апликационната каналка с половин оборот надясно (виж стрелката на капачката) докато видите органичнител.

Наансяне:

Поставете отворената капсула в апликатор. Чрез завъртане на капсулата в апликатора каналата може да се насочи в желаната посока.

Нанесете материала направо в кавитета чрез натискане лоста на апликатора в рамките на 30 s след смесването.

VOCO Ionofil Molar AC:	работно време	време на втвърдяване
Време на смесване	10 s	2 мин
		4 мин

VOCO Ionofil Molar AC/Quick:	работно време	време на втвърдяване
Време на смесване	10 s	1,5 мин
		2,5 мин

След смесването **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** има работно време от около 1,5 мин при стайна температура. По време на наансянето на обтурацията работното поле трябва да се пазми сухо. Препоръчва се използване на гумено платно.

Стъклоно йономерните цименти са чувствителни на влагa (от дишането, слюнката) или на изсушаване по време на втвърдяването, особено веднага след наансянето им. Ако е възможно, покрийте ведната с лента или изоли-ращ лак (Виж инструкциите за употреба на **Final Varnish LC**).

Финирането и полирането (гъкави полирни дискове) на обтурациите трябва да се провежда не по-рано от 7 мин. (**VOCO Ionofil Molar AC**) съответно 2,5 мин. (**VOCO Ionofil Molar AC/Quick**) време в устата. Препоръка: След това отново нанесете предпазващ лак.

Най-добро фино полиране може да се постигне около 24 часа след поста-вяне на обтурацията.

Допълнителни съвети/предупреждения:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick трябва да се смеси непосредствено преди нана-сянето, за да може да се възползват от пълното работно време за поставяне и оформяне и за да се избегнат пукнатини, дължащи се на твърде късно об-работване на материала. Моля, обърнете внимание, че апликационната капсула трябва да се разбърка веднага след активацията ѝ.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick съдържа полиакрилова киселина, флуоросиликат и парабен. Не използвайте в случаи на алергия към някоя от тези съставки.

Съхранение:

Съхранявайте **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** меселителни капсули на сухо място при температури между 15°С - 23°С. Не сваляйте фолиото преди да сте готови. Не използвайте след изтичане срока на годност, отпечатан на опаковката. Плътно затваряйте **Final Varnish LC** непосредствено след използване. Съхра-нявайте на стайна температура и избягвайте излагане на светлина.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматоло-гията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или пис-мената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разпо-лагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материална отнесени към предизначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителя е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществува-щите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Ustreza standardu EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je glasionomerni cement (ionomer), neprepusten za rentgenske žarke, ki se uporablja za zalivke v aplikacijskih kapsulah (AC) za ne-posreden nanos.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick se kemijsko sprime na zobno sklenino in dentin ter stalno izloča fluoridne ione.

VOCO Ionofil Molar AC je na voljo v barvah A1, A2, A3 in B3.

VOCO Ionofil Molar AC Quick je na voljo v barvah A1, A2 in A3.

Vsaka aplikacijska kapsula vsebuje 0,15 ml cimenta.

Območja uporabe:

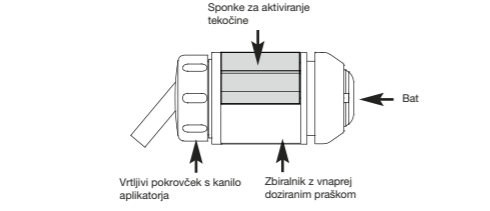
- Oskrba klinastih poškodb in razjed na zobni sklenini ter koreninah na zobnem vratu, vključno z zalivkami kategorije V,
- Obnova mlečnih zob (predvsem kategorije I),
- Zalivke za luknjice kategorije II (razen na okluzalnih površinah) s pomočjo priprave zobnega kanala.
- Zasnovne zalivk in spodnje polnitve, zasnovne krnov.
- Retrogradno polnjenje koreninskih kanalov.
- Začasno dolgoročno zdravljenje luknjic kategorij I in II.

Način nanosa:

Priprava:

Oprijemljivo sredstva **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** z zobno sklenino in dentinom preprečuje nastanek špranj ob robovih in zagotavlja rетенцио. Spodrezane površine nudijo zalivki dodatno oporo. Debelina sloja zalivk ne sme biti manjša od 1 mm. Izogibajte se robovom v obliki peresa. Če ste v dvomih, raje uporabite običajno pripravo.

Očistite luknjico (npr. 3-odstotni H₂O₂), temeljito sperite z vodo in posušite (s toplim zrakom). Dentina ne posušite preveč. Če debelina preostanka dentina znaša več kot 1,5 mm, ne potrebujete dodatne spodnje polnitve. Da preprečite vnetje zobne pulpe, ki je lahko posledica nezadostne debeline dentina, je priporočljivo, da predel v bližini pulpe prekrijete s kalcijemv hидroksidom. Pred nanosom morate kapsulo aktivirati, zmešati in odpreti.



Активация:

Че зейте активирати капсуло, морате текочино из вреќе под спонко popolnoma iztisniti v notranjost kapsule. То се zgodi с помошю активатора капсуле. Кап-суло vstavite в активатор тако, да бо канџла апликаџора обрњена навзгор, спонка па нај бо обрњена proti gibljivemu delu активатора. **Ročico активатора притис-ните до konca navzdol in jo držite 2 sekundi.**

Mešanje:

Активирано капсуло položite в мешалник за капсуле (s 4000 - 4500 vrtljaji на minuto) и pusite mešati približno 10 sekund. Kapsulo vzemite из мешалника takoj по končanem mešanju. Pri uporabi мешалника drugega proizvajalca je lahko čas меšanja krajši ali daljši, odvisno od različnih hitrosti меšanja.

Odpiranje:

Za odpiranje kapsule zavrtite vrtljaji pokrovec kanile апликаџора в desno за 180° до prislonа (glejte tudi puščico на pokrovčku).

Uporaba:

Odprto kapsulo vstavite в držalo klešč апликаџора. Z vrtenjem kapsule в držalu lahko usmerite kanilo в želeno smer. В 30 sekundah по koncu меšanja притис-ните на ročico апликаџора in iztisnite material neposredno в luknjico.

VOCO Ionofil Molar AC:	Час меšanja	Час uporabe	Час vezave
10 s	2 min		4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:	Час меšanja	Час uporabe	Час vezave
10 s	1,5 min		2,5 min

По меšanju je sredstvo **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** uporabno približno 1,5 minute (на собни temperaturi). Med vstavljanjem zalivke мора biti delovna površina suha. Priporoča се uporaba gumijaste заščite (kofferdama). Glasionomerni cementi so med fazo vezave, predvsem neposredno по nanosu, dovzetni за vlago (sapa, slina) ali sušenje. Če je le mogoče, takoj по-кријте s trakom ali matrico ali nanesite заščitni lak (glejte navodila за uporabo sredstva **Final Varnish LC**).

Končno obdelavo in poliranje (gibljive polirne plošče) lahko izvedete šele 7 minut (**VOCO Ionofil Molar AC**) ali 2,5 minute (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) по tem, ko ste в уста vstavili zalivko. Priporočila: По končanem posegu znova nanesite заščitni lak.

Najboljše rezultate boste dosegli, če се boste fine obdelave lotili 24 ur по vsta-vitvi zalivke.

Napotki в varnostni ukrepi:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick zmešajte šele neposredno pred obdelavo, zato да imate за vlaganje in oblikovanje на voljo polni čas uporabe, s čimer preprečite razpoke, ki lahko nastanejo zaradi prepozne obdelave. Upoštevajte, да je treba AC kapsulo zmešati takoj по aktiviranju.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick vsebuje poliakrilno kislino, fluorosilikat in парабен. В primeru prekomerne občutljivosti ali alergij sredstva ne uporabite.

Nasveti за shranjevanje:

Kapsule за меšanje **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** hranite в suhem prostoru при temperaturi 15°С - 23°С. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. По preteku datuma uporabe, ki ga najdete на embalaži, sredstva не smete več uporabiti.

Posodico s sredstvom **Final Varnish LC** takoj по uporabi znova dobro zaprite. Hranite на собни temperaturi in заščитено pred svetlobo.

Naši preparati so razviti за uporabo в zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zaедвајо uporabo naših preparatov, temeljijo на našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti ва ne osvobodijo lastne преизkušnje in presoje о primernosti за načrtvano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našега nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda па zagotavljamo kakovost naših izdelkov в skladu с obstoječimi normami ter в skladu с standardi, ki so določeni в naših splošnih dostavnih и prodajnih pogojih.



Návod на použitie

zodpovedá EN 29917/ISO 9917/1994

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je rtg-opákny sklopolyalkenoátový (ionomér) ce-ment na výplne в aplikáčných kapsľach (AC) na priamu aplikáciu. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sa viaže chemicky на sklovinu а dentín а konti-nuálne uvoľňuje fluoridy. **VOCO Ionofil Molar AC** je dodávaný в 4 farbách A1, A2, A3 а B3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** je dodávaný в 4 farbách A1, A2 а A3. Z každej aplikáçnej kapsle je k dispozícii 0,15 ml cementu.

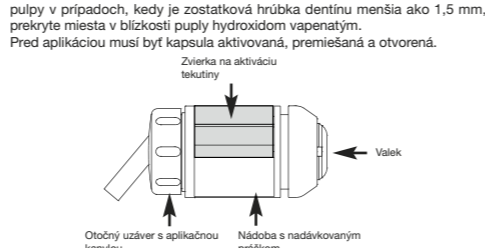
Rozsah použitia:

- oštenenie klinových defektov а skloviných, alebo koreňových erózií в krçkovej oblasti, vrátane výplni V triedy,
- reštaurovanie mliečnych zubov (najmä triedy I)
- výplne kavít II. triedy (nie nosné okluzie) с pomocou tunelovej preparácie
- pahýľové nadstavby, dostavby, podložky
- retrográdne koreňové výplne
- provizórne lidočodobé zabezpečenie kavít а II triedy.

Spracovanie:

Préparácia:

Vážba **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** на sklovinu а dentín zabraňuje tvorbe okrajových šprár а vytvára dobrú rетенciu. Podbiehavé miesta dodávajú výplni dodatočnú stálosť. Hrubka výplne by nemala byť menšia ako 1 mm. Zabránite nerovným okrajom. V neistých prípadoch vykonajte konvençnú prípravu. Vyčistite kavitu, (alebo 3%-ný peroxid vodíka), dôkladne vypláchnite vodou а vysušte (teplým vzduchom). Dentín nevysušujte veľmi silno. При zostatkovej hrúbke dentinu nad 1,5 mm nie je potrebná podložka. Na zabránenie iritácie pulpy в prípadoch, keď je zostatková hrúbka dentínu menšia ako 1,5 mm, prekryte miesto в blízkosti pulpy hydroxidom vapatným. Pred aplikáciou musí byť kapsula aktivovaná, premiešaná а obtevená.



Активация:

При активации муси byť, podľa možnosti, celá tekutina з foliového vankúša pod zvierkou vtlaçená до vnútra kapsule. То sa deje за pomoci kapsloveho акти-ватора. Nasadte kapsulu до активатора tak, aby aplikáçná kanýla vçnyčievala а aby zvierka smerovala k pohyblivej çasti активатора. **Páku držte 2 sekundy stlaçenú на doraz.**

Активовану капсулу vlozte до kapsloveho miešача (4000 - 4500 kmtov за mi-nútu) а 10 sekund miešat. Kapsulu okamžite vyberte з miešача. Doba spracovania а konzistencia sú ovplyvňované typom miešача а môžu byť nastavené zmenou miešачieho çasu.

Otvorenie:

Otočný uzáver с апликаçnou kanylou otvorte poloviçným pootoçením doprava (viď vyrazenie на viečku) až по citeľný doraz.

Апликация:

Otvorenú kapslu nasadte до držáku апликаçných kleští. Pootoçením kapsle в držáku, môže byť kanyla ľubovoľne nastavená. Materiál апликаџе stlaçením paku priamo до kavity. Zamedzte zbytoçným čakacím dobám (max 30 sek.) medzi miešaním а апликаванím, pretože tuhnutie materiálu môže zãstá jeho vytlačánie з kapsule.

VOCO Ionofil Molar AC:	Мiešanie	Доба spracovania	Доба tuhnutia
10 sek.	2 min.		4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick:	Мiešanie	Доба spracovania	Доба tuhnutia
10 sek.	1,5 min.		2,5 min.

По miešaní je **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** asi 1,5 min. spracovateľný (при iz-bovej teplote). Počas kľadenia výplne musí byť pracovné pole suché. Použite kofferdamu je odporúçané.

Skloionomérne cementy sú в çase tuhnutia, obzvlášť ihneď по апликаcii, citlivé на vlhkosť (dýchanie, sliny) alebo vyschnutie. Preto pokým je то možné, pre-krýte ich prúžkom alebo matricou, alebo апликаџе ochranný lak (pozri návod на použitie **Final Varnish LC**).

Dokonçovacie práce а leštenie (flexibilné leštiачe kotúče) výplni by mali byť vykonané až по 7 min. (**VOCO Ionofil Molar AC**) а 2,5 min. (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) по položení výplne.

Najlepšie výsledky jemného opracovania dosiahnete asi по 24 hodinách od polozenia výplne.

Doplňujúce upozornenia а bezpečnostné opatrenia:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick by mal byť namiešaný tesne pred апликаciou, aby bola celá doba spracovania k dispozícii на polozenie výplne а jej modeláciu. Tým sa zamedzí vzniku trhlín при neskoršom opracovaní. Musíte špektovať, že kapsula AC sa musí prmiešať ihneď по активácii. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** obsahuje kyselinu polyakrylovú а fluorosilikát, при známych прецифлиостях а алергиách neапликаџе.

Skladovanie а upozornenia к použitiu:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick апликаçnej kapsule по otvorení sácku, skladujte в suchu при izbovej teplote а spotrebujte до 1 mesiaca. **Final Varnish LC** okamžite по použití dobre uzavrite. Skladujte при izbovej teplote а chráňte pred slnkom.

Naše prípravky sú vyvíjané пре použitie в zubnom lekárstve. Ço sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné а písomné pokyny, çi naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia а nezaväzúne. Našími pokynmi а radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov пре zamýšľané účely použitia. Pretože к použitiu našich prípravkov dochádza без našej kontroly, ste за не zodpovední výhradne sami. Ruçíme samozrejme за akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako аj podľa standardu stanoveného в našich všeobecnych dodacích а predajných podmienkach.



Naudojimo instrukcija

Atitinka EN 29917/ ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick yra radiokontrastiškas stiklo polialkenoatinis (jo-merinis) tiesioginio plombavimo cementas aplikacinėse kapsulėse (AC).

VOCO Ionofil Molar AC/Quick chemiškai prisiriša prie emalio ir dentino ir nuo- tai išskiria fluoro jonus.

VOCO Ionofil Molar AC gaminamas A1, A2, A3 ir B3 spalvų.

VOCO Ionofil Molar AC Quick gaminamas A1, A2 ir A3 spalvų.

Iš kiekvienos kapsulės galima išspausti 0,15 ml cemento.

Naudojimo sritis:

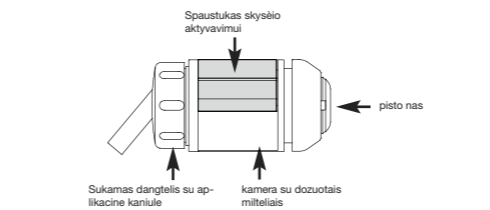
- pleištinii defektų, emalio ir šaknies erozijų kaklelio srityje ir V klasės ermtių plombavimui.
- pieniinių dantų plombavimui (ypač I klasei).
- II klasės ermtių (kur nėra kramtomųjų jėgų) paruoštų tunelio metodika plombavimui.
- Plomboms ir pamaušalams, kulties atstatymui.
- Retrogradiniam šakny kanalų plombavimui.
- Laikinoms ilgalaikiems ir II klasės plomboms.

Aplikavimas:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick adhezija prie emalio ir dentino neleidžia susi-formuoti kraštiniam tarpui ir sukuria rетенciją. Nišos papildomai laiko plomba. Plombos suformonis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite aštrių kampų. Geriausia liuokuti klasikinės formos ermtę.

Išvalykite ermtę (pvz. 3% vandenilio peroksidu), gausiai išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite (šiltu oru). Neperdžiovinkite dentino. Jei likusio dentino storis iš- mesnis kaip 1,5 mm, papildomo pamaušalo nereikia. Jei likusio dentino storis mažesnis, vengiant pulpos uždegimo, arčiausiai pulpos esančias ertis reko- menduojama padengti kalcio hidroksidu.

Prieš naudojimą kapsulę reikia aktyvuoti, sumaišyti ir atidaryti.



Активация:

Активуюаџ капсулę fiksuoкite kapsulių maišytuve (4000 – 4500 dažni), maišy- kite 10 sek. Kapsulę tuoj pat išimkite iš maišytuvo. Darbo laikas ir konsisten- cija priklauso nuo maišytuvo ir gali kisti priklausomai nuo maišymo laiko.

Atidarymas:

Sukamą dangtelį su апликаçine kaniuле pasukite pusę apsisukimo į dešinę (atreikpikite dèmes į rodyklę ant sukamo dangtelio), kol pajusite kliūtį.

Aplikavimas:

Atidarytą kapsulę įdėkite į апликаџори. Sukant kapsulę апликаџориuje kaniuлę gali būti nukreipta norima linkme. Medžiagą tiesiogiai dėkite į ermtę paspausdami апликаџориаus rankenelę ir per 30 s по sumaišymo. Stenkitės nesugašti papil- domo laiko tarp maišymo ir апликаçijos, kadangi medžiagos kietėjimas gali pasunkinti dėjimą.

VOCO Ionofil Molar AC	Майšymo laikas	Дарбо laikas	Кietėjimas
10 sek	2 min.		4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick	Майšymo laikas	Дарбо laikas	Кietėjimas
10 sek	1,5 min.		2,5 min

По майšymo **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** darbo laikas yra apie 1,5 min. (kambario temperatūroje). Plombavimo metu darbo laukais turi būti sausas. Rekomenduojame naudoti kofferdamo sistemą. Stiklo jonomerai įautrūs drėgmę (kėvėpavimo, seilėms) ir išdžiovimui kietėjimo metu ypač iš karto по аплика- cijos. Jei įmanoma iš karto uždenkite juostele ar matrica ar užtepkite apsauginį laką (pažiūrėkite **Final Varnish LC** naudojimo instrukciją). Plombos pabaigimas ir poliravimas (lankščiais poliravimo diskais) turi būti atliekamas ne anksčiau kaip по 7 minučių (**VOCO Ionofil Molar AC**) bei 2,5 mi- nutių (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) по plombos dėjimo burnoje. Vėliau vėl teptepkite apsauginiu laku. Geriausiai poliuruoti yra praėjus 24 val. по plombavimo.

Papildomi nurodymai ir atsargumo priemonės:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick maišyti reikia prieš pat апликаvimą, kad plomba- vimui ir formavimui liktų pakankamai laiko ir kad išvengtumėте įtrūkimų dėl pasi- baigusio darbo laiko.

Атреикпикте dèmes kad AC kapsulę turi būti sumaišyta iškart по jos аktivavimu. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sudėtyje yra poliakrilinės rūgšties, parabenų ir fluorosilikatų; nenaudokite, jei yra alergija šioms medžiagoms.

Laikymas:

Laikykite **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kapsules sausoje vietoje, 15°С - 23°С temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui. По naudojimo gerai užsukite **Final Varnish LC** dangtelį. Jį laikykite tamsoje, kambario temperatūroje.

Mūsų preparatı sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes sute